

porta

GateWay BUS KNX
KSI4300000.300



Ksenia
security innovation

www.kseniasecurity.com

INDICE

introduzione	2
Dati tecnici.....	2
Installazione	3
Configurazione	3
porta CONFIGURATOR	
Requisiti Minimi di Sistema.....	4
Installazione	4
Descrizione delle Caratteristiche Software	5
Importazione Progetto <i>basis</i>	6
Importazione Indirizzi di Gruppo	6
Configurazione Parametri.....	7
Programmazione Gateway	11

INTRODUZIONE

porta è un dispositivo KNX compatibile in grado di realizzare il controllo delle centrali antifurto Ksenia attraverso dispositivi standard KNX.

Le versioni della centrale *lares* compatibili con **porta** sono: *lares16-IP* • *lares48-IP* • *lares128-IP*.

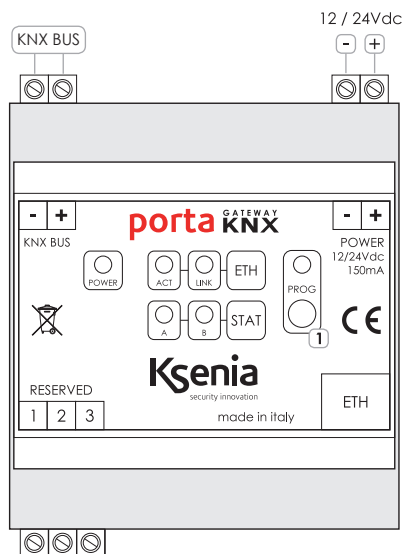
Il dispositivo si collega alla centrale attraverso la linea ETHERNET.

DATI TECNICI

- Alimentazione: 12 / 24V DC
- Assorbimento: 150mA max
- Bus di comunicazione: KNX
- Interfaccia ethernet: RJ45
- Temperatura di funzionamento: +5 a +40°C
- Dimensioni: 86 x 69 x 58 mm
- Peso: 130 gr.
- Temperatura operativa: +5 ÷ +40 °C • 95% umidità

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.

L'interfaccia **porta** è un dispositivo modulare da guida DIN della dimensione di 4 moduli. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle indicazioni presenti nell'etichetta autoadesiva posta nella parte superiore del dispositivo e riportata qui di seguito.



DESCRIZIONE DEI LED

POWER - LED verde di alimentazione

ACT - LED giallo. Indica il traffico ETH

LINK - LED verde. Indica che il cavo ethernet è collegato correttamente

A B - LED gialli. Lampeggiando alternativamente indicano il corretto polling del dispositivo verso la centrale

PROG - LED rosso. Indica lo stato della programmazione

① Tasto di programmazione

NOTA: durante la programmazione del sistema KNX è consigliato scollegare l'interfaccia del gateway.

CONFIGURAZIONE - porta configurator

La configurazione del dispositivo **porta** avviene attraverso un software dedicato, **porta configurator**, liberamente scaricabile dal sito www.kseniasecurity.com nella sezione download.

Il software permette di programmare il gateway consentendo l'interazione fra le Centrali **lares IP** e il mondo Konnex. È possibile impostare tutti i parametri di funzionamento del dispositivo, in particolare:

- Definizione dell'indirizzo fisico KNX del gateway.
- Impostazione dei parametri dell'interfaccia di rete del gateway
- Impostazione dei parametri (porte) per la comunicazione con la Centrale
- Impostazione dei parametri di comunicazione utilizzati dalla Centrale
- Impostazione PIN (utente) di sicurezza per le comunicazioni gateway - centrale
- Definizione delle funzioni da realizzare tramite assegnazione degli indirizzi di gruppo KNX (su partizioni, zone, uscite, guasti ecc...)

Sistemi operativi supportati:

Windows XP con SP2 • Windows Vista • Windows 7

Frequenza del processore 400MHz

RAM 128Mb

Spazio su disco 12Mb

NOTA

Il software necessita di **Microsoft .Net Framework 3.5** scaricabile gratuitamente dal sito:
www.microsoft.com

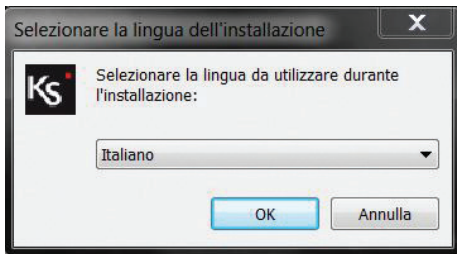
INSTALLAZIONE

Il file **portaconfigurator.exe** è il programma di installazione del software.

Una volta scaricato e lanciato presenta una procedura che guida l'utente all'installazione del tool di configurazione.

Al termine del processo di installazione è possibile eseguire il software utilizzando il collegamento nel menù "Programmi" (o sul desktop e nel menù avvio veloce qualora si vogliano creare diversi link).

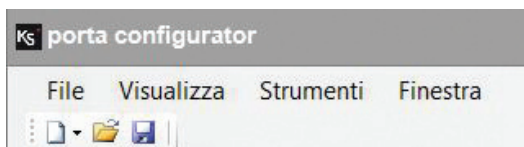
1. Schermata iniziale del programma di installazione



2. Procedura di installazione guidata



All'avvio del programma viene mostrata una pagina iniziale in cui viene visualizzata la guida del software, a sinistra l'Esplora Progetto (inizialmente vuoto) e nella parte superiore una serie di voci di menù



File / Nuovo

Crea un nuovo progetto

File / Apri

Apri un progetto esistente

File / Salva

Salva il progetto corrente

File / Salva con nome

Salva il progetto corrente permettendo di sceglierne il nome

File / Esci

Termina il programma

Visualizza / Esplora Progetto

Mostra sulla sinistra lo schema relativo ad Aree, Zone ed Uscite del progetto corrente

Strumenti / Programma

Programmazione *porta* con le impostazioni scelte

Strumenti / Importa Soluzione ETS

Consente di importare nel progetto gli indirizzi di gruppo presenti nell'impianto KNX ed esportati attraverso il programma ETS in formato .efs

Strumenti / Importa soluzione *basis*

Permette di importare il file in formato .ksi generato con il software *basis*

Strumenti / Opzioni

Apri una finestra di dialogo in cui è possibile modificare una serie di opzioni (Linguaggio • Caricamento ultimo progetto)

Finestra / Chiudi Tutte

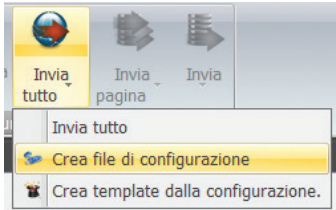
Chiude tutte le finestre attualmente aperte

Aiuto

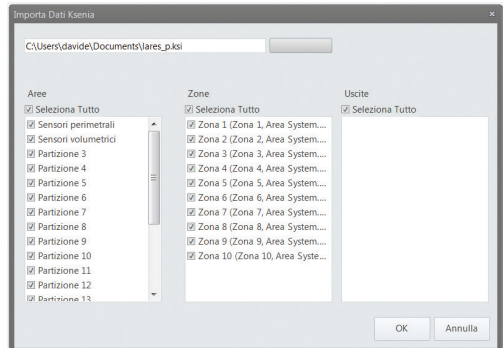
Visualizza la guida relativa al software

Al primo avvio, per creare un nuovo progetto, selezionare File / Nuovo e scegliere il modello di centrale da associare al progetto fra quelli proposti: **lares16-IP • lares48-IP • lares128-IP**

Dopo aver creato un nuovo progetto sarà possibile importare una programmazione preesistente selezionando l'opzione "Importa progetto **basis**" dal menù "Strumenti". Una volta selezionata la programmazione da importare, verranno visualizzate in anteprima le aree, le zone e le uscite configurate nella programmazione stessa, con la possibilità di scegliere quali caratteristiche condividere con il gateway KNX **porta**.



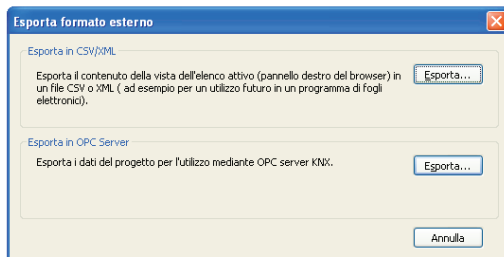
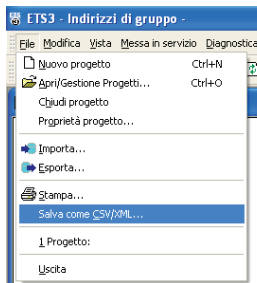
1. L'opzione "Crea file di configurazione" del software **basis** permette di esportare la programmazione creando un file .ksi



2. Il software **porta configurator** importa aree, zone ed uscite dalla programmazione di **basis**.

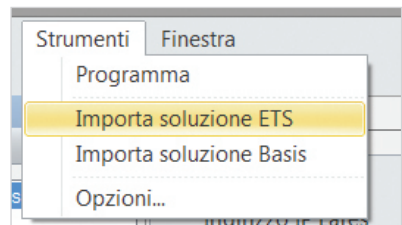
IMPORTAZIONE DEGLI INDIRIZZI DI GRUPPO

Per importare gli indirizzi di gruppo presenti in un progetto Ets è necessario prima esportarli dal software Ets utilizzando la funzione "Salva come CSV/XML" e selezionando poi "Esporta in OPC Server".



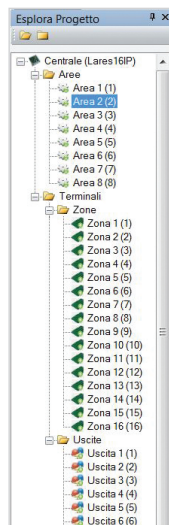
Questa procedura creerà un file con estensione .esh che potrà poi essere importato selezionando l'opzione:

"Strumenti \ Importa soluzione ETS".



Dopo aver importato i dispositivi desiderati la finestra "Esplora Progetto" viene popolata automaticamente con aree, zone ed uscite.

Selezionando ogni singolo dispositivo si ha la possibilità di impostarne i parametri



Comunicazione lares / porta:

Comunicazione porta / perifericheKnx:

protocollo proprietario Ksenia di tipo UDP

protocollo Knx

Azioni seguite dal gateway:

1. polling sulla lares delle seguenti informazioni:

- tempo reale di centrale
- tempo reale delle partizioni
- tempo reale delle zone
- tempo reale delle uscite

2. ascolto/sniffing dei dati che viaggiamo sul bus Knx.

Porta gateway uscita: porta UDP utilizzata dal gateway porta per inviare dati UDP alla lares

Porta gateway ingresso: porta UDP che il gateway porta utilizza per ricevere i dati dalla lares

Porta lares uscita: porta UDP da cui la lares invia i dati

Porta lares ingresso: porta UDP che la lares utilizza per ricevere i dati Pin Utente: il pin utente utilizzato dal gateway porta quando fa delle azioni verso la centrale. Questo pin deve essere precedentemente programmato e abilitato sulla lares.

Indirizzo fisico konnex: indirizzo knx che viene assegnato al gateway porta. Da notare che questo indirizzo deve essere un indirizzo che non deve essere assegnato a nessun altra periferica knx. Tale indirizzo non si deve notificare in nessun modo sul progetto Knx. Unica accortezza che si deve avere è installare il porta su la backbone principale e assicurarsi che il dispositivo possa ricevere tutti i datagrammi con cui deve interagire.

Impostazioni di rete gateway: sono i setting che deve avere il gateway porta per comunicare con la lares. Da notare che questo indirizzo deve essere univoco sulla rete.

Fatto interessante da notare è che la lares non sa dell'esistenza del porta e quindi del mondo knx, così il mondo knx non sa dell'esistenza del porta e quindi del mondo lares/ksenia.

Quando il gateway esegue delle azioni verso la lares, per la centrale è come se fosse un utente che sta utilizzando il webserver o il basis.

Allo stesso modo quando il gateway esegue delle azioni sul sistema knx, per quest'ultimo non è altro che una periferica knx.

NOTA

Nelle sezioni "Indirizzi di Comando" sono riportati gli scenari Konnex che il gateway porta può eseguire sulle Centrali lares.

Nelle sezioni "Indirizzi di Stato" sono riportati gli scenari Konnex che le Centrali lares possono eseguire sul mondo Konnex tramite il gateway porta

Indirizzi di Comando

Inser. Totale (1 bit)

Inser. Istantaneo (1 bit)

Disinserimento (1 bit)

Indirizzi di Stato

Inserita (1 bit)

Immediata (1 bit)

Allarme (1 bit)

Memoria allarme (1 bit)

Sabotaggio (1 bit)

Memoria sabotaggio (1 bit)

NOTA
Nelle sezioni "Indirizzi di Comando" sono riportati gli scenari Konnex che il gateway *porta* può eseguire sulle Centrali *lares*.

Nelle sezioni "Indirizzi di Stato" sono riportati gli scenari Konnex che le Centrali *lares* possono eseguire sul mondo Konnex tramite i gateway *porta*

ZONA

Indirizzi di Comando

Inclus. / Esclus. (1 bit)

Indirizzi di Stato

Tempo reale (1 bit)

Esclusione (1 bit)

Tamper (1 bit)

Memoria Allarme (1 bit)

Mascheramento (1 bit)

Memoria Tamper (1 bit)

Scomparsa (1 bit)

Memoria mascheramento (1 bit)

NOTA
Nelle sezioni "Indirizzi di Comando" sono riportati gli scenari Konnex che il gateway *porta* può eseguire sulle Centrali *lares*.

Nelle sezioni "Indirizzi di Stato" sono riportati gli scenari Konnex che le Centrali *lares* possono eseguire sul mondo Konnex tramite i gateway *porta*

porta

IT

9

Indirizzi di Comando

Attivazione (1 bit)

Indirizzi di Stato

Attiva (1 bit) ...

NOTA

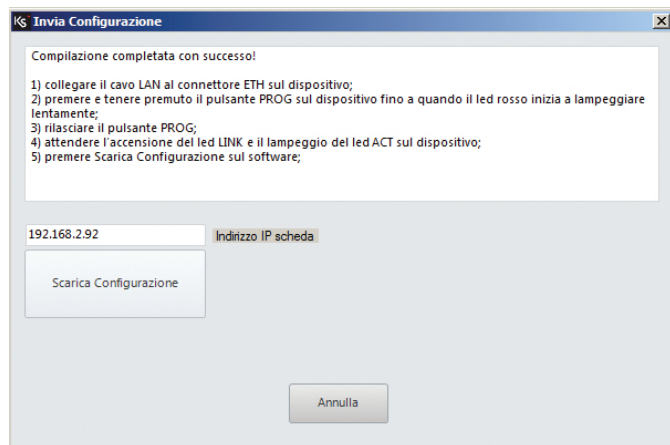
Nelle sezioni "Indirizzi di Comando" sono riportati gli scenari Konnex che il gateway *porta* può eseguire sulle Centrali *lares*.

Nelle sezioni "Indirizzi di Stato" sono riportati gli scenari Konnex che le Centrali *lares* possono eseguire sul mondo Konnex tramite il gateway *porta*

A questo punto sarà possibile utilizzare in fase di configurazione gli indirizzi appena importati, in ogni casella di testo in cui è richiesto un indirizzo di gruppo compare sulla destra un tasto con cui è possibile visualizzare la struttura completa del progetto importato.



Dopo aver impostato tutti i parametri relativi a centrale, aree, zone ed uscite bisogna inviare, tramite rete ethernet, la configurazione al gateway *porta* attraverso il menù "Strumenti / Programma".



Se il computer è collegato al gateway direttamente utilizzare un cavo incrociato (crossover). Se il computer ed il gateway sono collegati ad uno switch utilizzare un cavo dritto. La scelta consigliata è quella di utilizzare il collegamento diretto tramite cavo incrociato.

Assicurarsi che il gateway sia alimentato.

Assicurarsi che il pc appartenga alla stessa rete del gateway, altrimenti cambiare l'indirizzo del pc, per esempio impostando:

ip = 192.168.2.91

subnet mask = 255.255.255.0

gateway = 192.168.2.1

Per programmare il dispositivo:

1. Tenere premuto il tasto di programmazione *prog*:
 - Il LED di programmazione si spegne e resta spento per circa 10 sec.
2. Rilasciare il tasto non appena il LED di programmazione si accende di nuovo.
3. Il LED di programmazione lampeggia lentamente.
4. I LED di stato A e B lampeggiano velocemente in modo alternato.
5. Il LED di stato ETH si accende: il dispositivo è ora in fase di programmazione.
6. Premere il tasto "Scarica Configurazione" nel software *porta configurator*.
7. Durante la programmazione il LED di programmazione lampeggia in velocemente.
8. Una volta terminata la fase di programmazione il dispositivo torna allo stato di partenza.

Per uscire dalla modalità di programmazione basta una pressione breve sul pulsante di programmazione (PROG) stesso.

ATTENZIONE: Il gateway esce di fabbrica con il seguente indirizzo ip preimpostato: 192.168.2.92. E' possibile riportare il dispositivo alle condizioni di fabbrica in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di programmazione finché non verrà completata questa sequenza di comunicazione visiva sul led rosso:

- Il LED si spegne per 10 s.
- Il LED lampeggia lentamente
- Il LED lampeggia velocemente
- Il LED rimane acceso fisso
- Rilasciare il pulsante
- Attendere che il LED A e B lampeggino velocemente e in modo alternato
- Togliere l'alimentazione

A questo punto il *porta* è reimpostato ai dati di fabbrica.

INDEX

Introduction	12
Technical Data	12
Installation	13
Configuration.....	13
porta CONFIGURATOR	
Minimum System Requirements.....	14
Installation	14
Software Overview	15
Import <i>basis</i> Project	16
Import Group Addresses	16
Parameters Configuration.....	17
Gateway Programming.....	21

INTRODUCTION

porta gateway BUS is a KNX compatible device aimed to control Ksenia control panels through standard KNX.

Supported panel versions are: *lares* 16-IP • *lares* 48-IP • *lares* 128-IP

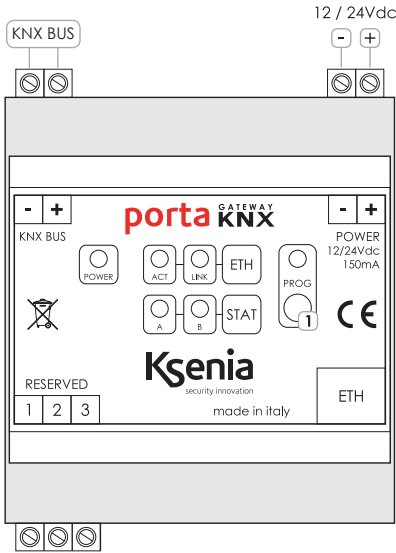
The communication with the panel is done by ethernet (tcp/ip) network.

TECHNICAL DATA

- Power Supply: 12 / 24V DC
- Consumption: 150mA max
- Communication BUS: KNX
- Ethernet Interface: RJ45
- Operating Temperature Range: +5 to +40 °C • 95% Humidity
- Overall Dimension: 86 x 69 x 58 mm
- Weight: 130 gr.

Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.

porta is a DIN rail mounted device, with a 4 modules size. The safety is guaranteed only by following the instruction below:



LEDs DESCRIPTION

POWER - Green LED. Power supply

ACT - Yellow LED. ETH activity / traffic

LINK - Green LED. Ethernet cable correctly wired

A B - Yellow LEDs. Alternately blinking they indicates the device correct polling to the panel

PROG - Red LED. It indicates the programming status

① Programming key

NOTE: It's recommended to disconnect the gateway, during the configuration of KNX system.

CONFIGURATION - porta configurator

porta can be configured through a specialized software tool called **porta configurator**, freely available through the **basis** software.

The software programs the gateway interacting between the **lares** Control Panels and Konnex devices. It is possible to configure all working device options:

- Assign the physical gateway KNX address
- Setup of network interface parameters of gateway
- Setup of communication parameters (port) to the Panel
- Setup of communication parameters (port) used by the Panel
- Setting up PIN security (user) for communication between the gateway and the panel
- Define the function to be implemented by assigning KNX "group addresses" (i.e. on partitions, zones, outputs, faults etc...)

Supported Operating Systems:

Windows XP with SP2 • Windows Vista • Windows 7

CPU Speed..... 400MHz

RAM 128Mb

Disk space 12Mb

NOTE

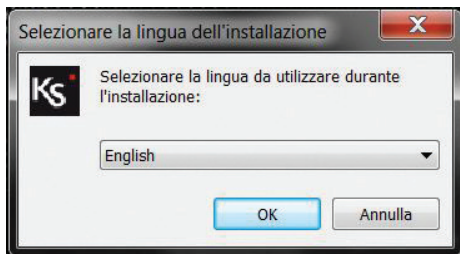
The software require **Microsoft .Net Framework 3.5 SP1**. If it is not installed on your system, you can freely download it from: www.microsoft.com

INSTALLATION

"portaconfigurator.exe" is the software installer: once downloaded and launched a wizard user interface will guide you through the installation process, copying on your system all files needed to work.

Once installed you can run the software launching the Programs menu item (or, if created, by double clicking on desktop / quick start icon).

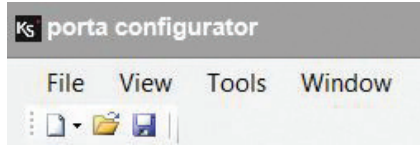
1. Home screen setup software



2. Installation wizard



When you start, a page with this user guide is shown. On the left side of the main screen you can see the "Explore project" window, initially empty, and on the top side a number of menu items



File / New

Creates a new project

File / Open

Opens an existing project

File / Save

Saves the current project

File / Save as...

Saves the current project, allowing you to choose the location

File / Exit

Closes the program

View / Project explorer

Shows on the left side the current project in a tree-view structure

Tools / Program

porta programming

Tools / Import ETS solution

Allows to import in project group addresses previously configured with the ETS Knx tool software

Tools / Import *basis* solution

Allows to import a Ksenia basis project from a .ksi file

Tools / Options

Opens up a dialog window where you can edit various software options

Windows / Close all

Closes all active projects

Help

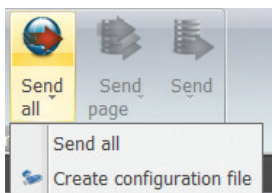
Shows the software help desk

IMPORT BASIS PROJECT

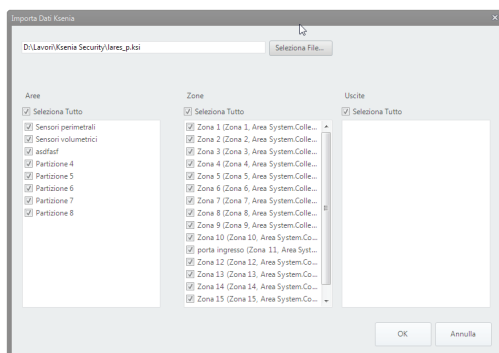
On the first run, select **File / New** and choose the panel type between:

lares16-IP, *lares48-IP* or *lares128-IP*.

Now from "Tools" menu choose "Import *basis* project" and browse to find the .ksi file previously exported from *basis* software. Once the file is validated, you can select which items you want to import (Partitions, Inputs and Outputs).



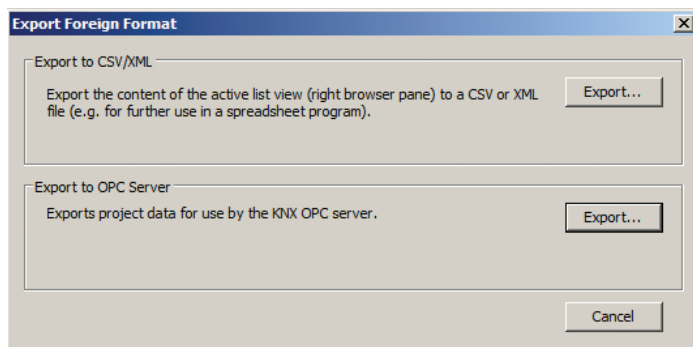
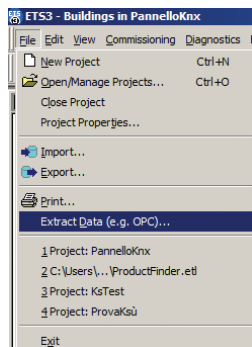
1. The "Create configuration file" *basis* software option allows to export the programming creating a .ksi file



2. The *Ksenia Configurator* software imports partitions, zones and outputs from the *basis* programming

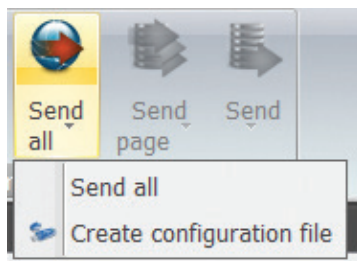
IMPORT GROUP ADDRESSES

You have first to export the Group Addresses from Ets, using "File\Save as CSV/XML" menu item, and then selecting "Export for OPC Server".



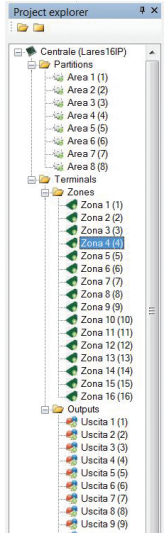
A file with extension .esf will be created, which you can then import in *porta configurator* software, selecting:

"Tools \ Import Group Addresses" menu item.



Once imported the panel items from a *basis* file, the Project Explorer view is automatically populated with Areas, Inputs and Outputs.

By double clicking each of them you can configure its parameters.



The screenshot displays the 'General Settings' window for a Konnex Gateway. It is divided into two main sections: 'General Settings' and 'Group Addresses for Status'.

General Settings:

- Lares IP address:** 192.168.2.100
- Konnex Physical Address:** 015-00
- Network Settings:**
 - Gateway out port:** 1000
 - Lares out port:** 1025
 - Gateway in port:** 1000
 - Lares in port:** 1024
- IP Address:** 192.168.2.52
- Subnet Mask:** 255.255.255.0
- Default Gateway:** 192.168.2.1
- DNS:** 192.168.2.1
- PIN code:** *****

Group Addresses for Status:

Low battery	Battery fault	A.C. missing	GDH carrier missing
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
PSTN carrier missing	Ethernet network fault	BUS fault	BUS fuse
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
+P fuse	+P1 fuse		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		

Communication lares / porta:
Communication porta / KNX:

Ksenia UDP protocol
KNX Protocol

Actions followed by the gateway:

- polling of the following informations on *lares*
 - panel realtime
 - partitions realtime
 - zones realtime
 - outputs realtime
- listening / sniffing data on KNX BUS

Output gateway port: UDP port from which *porta* sends UDP data to *lares*

Input gateway port: UDP port from which *porta* receives UDP data from *lares*

Output lares port: UDP port from which *lares* sends data

Input lares port: UDP port on which *lares* receives User PIN data: the user PIN used by *porta* Gateway while performs actions towards the panel. This PIN has to be previously programmed and enabled on panel.

Konnex physical address: KNX address assigned to the gateway. This address cannot be assigned to another KNX peripheral nor be notified on KNX project in any case. Just pay attention to install *porta* on the main backbone and be sure that the device can receive all datagrams with which interact. Gateway net settings: the *porta* needs these settings in order to communicate with the panel. This address has to be univocal.

Please note as *lares* doesn't recognize *porta* nor di KNX world and vice versa. When the gateway performs actions towards *lares*, it's considered simply as an user that use web server or basis. In the same way, when the gateway performs operations on KNX system it's considered as a KNX peripheral.

NOTE

The Konnex Scenarios that the gateway *porta* can perform on *lares* Control Panels are reported in "Group Addresses for Command" sections.

The Konnex Scenarios that the *lares* Control Panels can perform on *porta* Gateway are reported in "Group Addresses for Status" sections.

AREA

Group Addresses for Command

Away arm (1 bit)

Instant arm (1 bit)

Disarm (1 bit)

Group Addresses for Status

Armed (1 bit)

Armed Immediate (1 bit)

Alarm (1 bit)

Alarm memory (1 bit)

Tamper (1 bit)

Tamper memory (1 bit)

NOTE

The Konnex Scenarios that the gateway *porta* can perform on *lares* Control Panels are reported in "Group Addresses for Command" sections.

The Konnex Scenarios that the *lares* Control Panels can perform on *porta* Gateway are reported in "Group Addresses for Status" sections.

INPUT

Group Addresses for Command

Bypass/Unbypass (1 bit)

Group Addresses for Status

Real time (1 bit)

Bypass (1 bit)

Tamper (1 bit)

Alarm Memory (1 bit)

Mask (1 bit)

Tamper Memory (1 bit)

Missing (1 bit)

Mask memory (1 bit)

NOTE

The Konnex Scenarios that the gateway *porta* can perform on *lares* Control Panels are reported in "Group Addresses for Command" sections.

The Konnex Scenarios that the *lares* Control Panels can perform on *porta* Gateway are reported in "Group Addresses for Status" sections.

The image shows two configuration windows. The top window, titled "Group Addresses for Command", contains a section for "Activation (1 bit)" with five empty input fields. The bottom window, titled "Group Addresses for Status", contains a section for "Active (1 bit)" with one empty input field.

NOTE

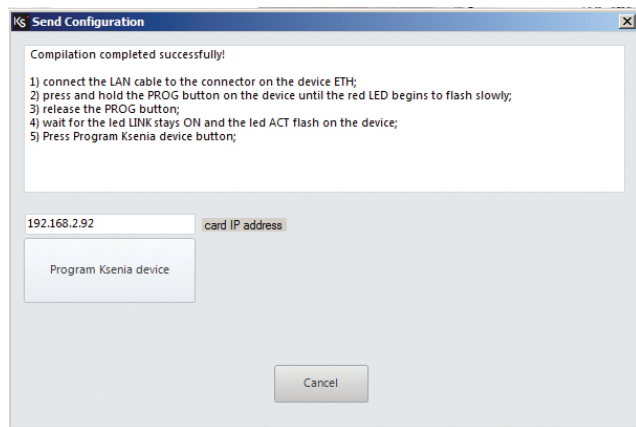
The Konnex Scenarios that the gateway *porta* can perform on *lares* Control Panels are reported in "Group Addresses for Command" sections.

The Konnex Scenarios that the *lares* Control Panels can perform on *porta* Gateway are reported in "Group Addresses for Status" sections.

From now on it's possible to use newly imported group addresses to configure the gateway, and every time a "group address" is required you can choose it from a dropdown menu showing the treeview of the imported project.

The image shows a dialog box titled "Group Addresses". It features a treeview of the project structure. The root node is "PannelloKnx", which has a child node "Ks0_GruppoPrincipale". Under "Ks0_GruppoPrincipale" is another node "Ks0_GruppoIntermedio". Under "Ks0_GruppoIntermedio" are six nodes, each with a red square icon: "AccendiLed1Carico1 - 0/0/1", "AccendiLed2Carico2 - 0/0/2", "AccendiLed3Carico3 - 0/0/3", "AccendiLed4carico4 - 0/0/4", "AccendiTutto - 0/0/5", and "SpegniTutto - 0/0/6". At the bottom of the dialog is a text field labeled "Select Group Address" and two buttons: "OK" and "Cancel".

Once all settings are done, you can send the configuration to the *porta* gateway through Ethernet cable.



If your computer is directly connected to the gateway, use a crossover cable, otherwise use a straight cable.

Make sure the gateway is powered on.

To download the configuration to the device use menu "Tools / Program"

The recommended choice is to use direct connection via crossover cable.

Make sure that the gateway is powered on.

Ensure that the PC belongs to the same network as the gateway, otherwise change the address of the PC, for example by setting:

ip = 192.168.2.91

subnet mask = 255.255.255.0

gateway = 192.168.2.1

To program the device:

1. Hold on the prog key:
 - The PROG LED turns off
 - It stays off around 10 sec.
2. Release the PROG key as soon as it turns on.
3. The PROG LED starts flashing slowly.
4. The status LEDs A and B flashes quickly in alternate mode.
5. The status LED ETH turns on (the device is in programming mode).
6. Press the "Download Configuration" key on software.
7. While programming, the red PROG LED

To exit from the programming mode just press shortly on the PROG key.

WARNING: The gateway has a factory pre-set with the following ip address: 192.168.2.92. It's possible to restore the factory KSENIA Gateway conditions at any time by pressing and holding the programming button until it is completed this sequence on the red LED:

- The LED turns off during 10 sec.
- The LED flashes slowly
- The LED flashes quickly
- The LED stays lit
- Release the button
- Wait until the LED A and B flash quickly and alternately
- Remove power

At this point the *porta* is reset to its factory defaults.

TABLE DES MATIERES

Introduction	22
Données techniques.....	22
Installation	23
Configuration.....	23
porta CONFIGURATEUR	
Equipements minimum du système	24
Installation	24
Vue générale du software	25
Import du projet <i>basis</i>	26
Import des adresses Groupes	26
Paramètres Configuration.....	27
Programmation Gateway.....	31

INTRODUCTION

Le gateway *porta* BUS est un appareil compatible avec le protocole KNX afin de contrôler la centrale Ksenia au travers du protocole standard KNX.

Compatible avec les versions: *lares* 16-IP • *lares* 48-IP • *lares* 128-IP

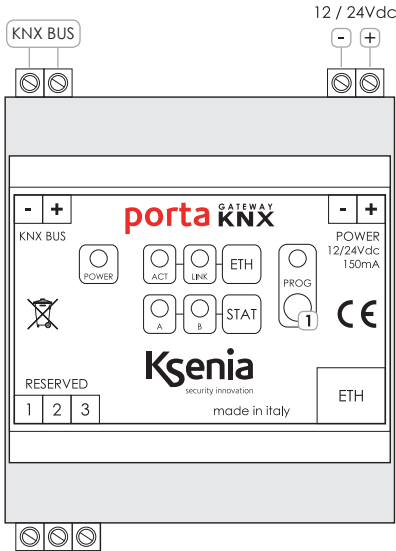
La communication avec la centrale s'effectue par le réseau Ethernet (TCP/IP).

DONNEES TECHNIQUES

- Alimentation: 12 / 24V DC
- Consommation: 150mA max
- BUS de communication: KNX
- Interface Ethernet: RJ45
- Température de fonctionnement: +5 à +40°C • 95% Humidité
- Dimensions: 86 x 69 x 58 mm
- Poids: 130 gr.

Spécifications techniques, l'apparence, la fonctionnalité et les autres caractéristiques du produit peuvent changer sans préavis

porta est un appareil à monter sur un rail DIN de la taille de 4 modules. La sécurité est garantie seulement en suivant les instructions ci-dessous:



DESCRIPTION DES LEDs

POWER - LED verte. Alimentation

ACT - LED jaune. Activité ethernet/trafic

LINK - LED verte. Câble Ethernet correctement connecté

A B - LEDs jaunes. Scintillement alternatif indiquant le polling/l'échange correct du gateway avec la centrale lares

PROG - LED rouge. Indique le statut de la programmation de la touche de programmation

① Touche de programmation

REMARQUE: Lors de la configuration de système KNX, il est recommandé de débrancher le gateway.

CONFIGURATION - porta configurator

porta peut être configuré grâce au software appelé **portaconfigurator** et mis gratuitement à disposition sur notre site web www.kseniasecurity.com dans la zone de téléchargement réservée aux Installateurs et aux Distributeurs

Le software permet la programmation du gateway afin de faire interagir la centrale **lares** et les appareils de Konnex. Il permet:

- D'assigner l'adresse physique du gateway KNX
- Le réglage des paramètres de l'interface
- Le réglage des paramètres de communication (port) vers la centrale
- Le réglage des paramètres de communication (port) utilisés par la centrale
- De programmer le code PIN (utilisateur) pour la communication entre le gateway et la centrale
- De définir la fonction à être implémentée en l'assignant à un "groupe d'adresses" KNX (ex: sur des partitions, zones, sorties, erreurs, ..etc)

Systèmes d'exploitation supportés:

Windows XP avec SP2 • Windows Vista • Windows 7

CPU Vitesse	400MHz
RAM	128Mb
Espace disque	12Mb

NOTE

Le système requiert **Microsoft.Net Framework 3.5 SP1**. S'il n'est pas installé sur votre système, vous pouvez le télécharger gratuitement sur :

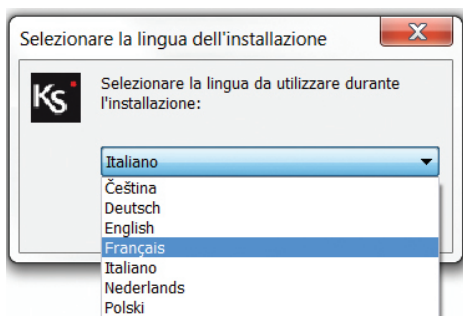
www.microsoft.com

INSTALLATION

"portaconfigurator.exe" est le software d'installation: une fois téléchargé et lancé, une interface d'aide utilisateur va vous guider au travers du procédé d'installation, en copiant, sur votre système, tous les fichiers nécessaires à son fonctionnement.

Lorsqu'il est installé, vous pouvez faire fonctionner le software qui va lancer le menu du programme (ou, si elle est créée, en double cliquant sur l'icône de démarrage rapide sur votre bureau)

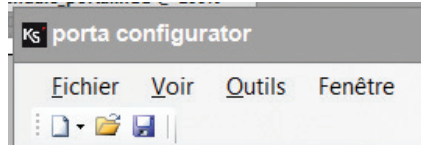
1. Software de réglage de votre écran



2. Aide à l'installation



Une page avec ce guide d'utilisateur est montrée lors du démarrage. Sur la gauche de l'écran principal vous pouvez voir la fenêtre "Explore project" initialement vide et au-dessus un menu avec un certain nombre de propositions :



File / New

Créer un nouveau projet

File / Open

Ouvrir un nouveau projet

File / Save

Sauver le projet actuel

File / Save as...

Sauve le projet actuel en permettant de choisir l'emplacement

File / Exit

Ferme le programme

View / Project explorer

Montre, sur le côté gauche, le projet actuel selon une vue structurale arborescente

Tools / Program

Programmation *porta*

Tools / Import ETS solution

Permet l'importation d'un groupe d'adresses configuré précédemment avec le software ETS de KNX

Tools / Import basis solution

Permet l'importation d'un projet Ksenia basis depuis un fichier .ksi

Tools / Options

Ouvre une fenêtre de dialogue permettant l'ouverture de différentes options software

Windows / Close all

Ferme tous les projets actifs

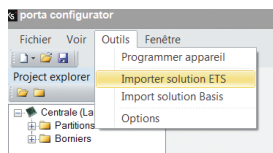
Help

Montre l'interface d'aide

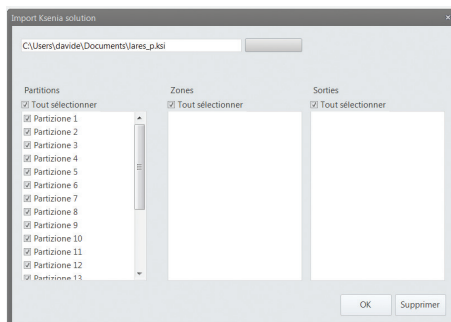
Lors de la première ouverture du software, sélectionner File / New et choisir le type de centrale entre:

lares16-IP, lares48-IP ou lares128-IP.

Depuis le menu "Tools" choisissez "Import basis project" et parcourez le menu défilant afin de trouver le fichier .ksi exporté précédemment depuis le software basis. Lorsque le fichier est validé, vous pouvez sélectionner ce que vous voulez importer (Partitions, Entrées et Sorties).



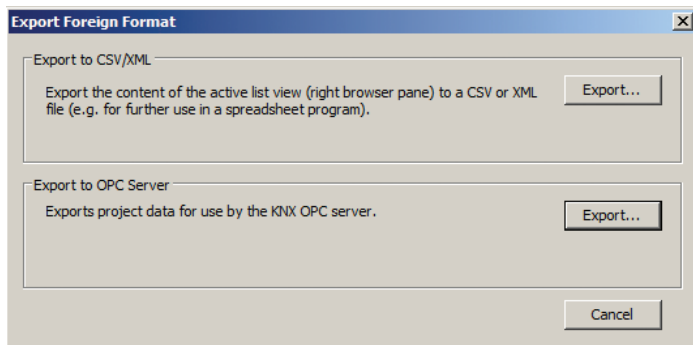
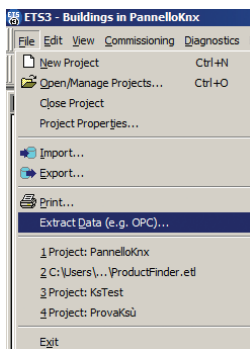
1. L'option du software **basis** "Créer un fichier de configuration" permet d'exporter la programmation en créant un fichier .ksi



2. Le software **portaconfigurator** importe partitions, zones et sorties depuis la programmation de **basis**

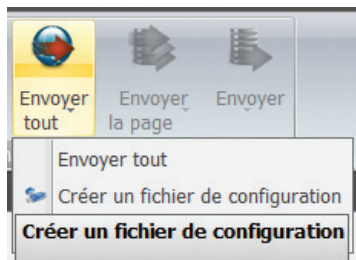
IMPORTATION DE GROUPES D'ADRESSES

Tout d'abord, vous devez les exporter de l'Ets en utilisant "File\Save as CSV/XML" depuis le menu et sélectionner ensuite "Export for OPC Server".



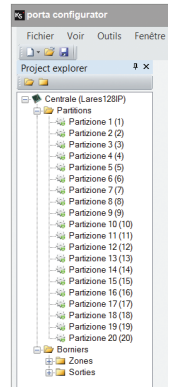
Un fichier avec l'extension .esf sera créé, fichier que vous pourrez importer dans le software **porta configurator**, en sélectionnant:

"Tools \ Import Group Addresses".



Lorsque les éléments de la centrale ont été importés depuis un fichier de *basis*, la vue Project Explorer apparaît automatiquement avec les Zones, les Entrées et les Sorties.

En double-cliquant chacun d'eux vous pourrez configurer ses paramètres.



Centrale (0)

Paramètres généraux

adresse IP Lares 192.168.2.90	Adresse Physique Konnex 15.15.20
Port sortie Gateway 61900	Port sortie Lares 1024
Port entrée 61900	Port entrée Lares 1024
PIN code	

Paramètres réseau

192.168.2.92	Adresse IP
255.255.255.0	Subnet Mask
192.168.2.1	Default Gateway
192.168.2.1	DNS

Groupes Adresses pour Statut

Batterie Faible	Défaut Batterie	A.C. absent	Opérateur GSM absent
...
Opérateur PSTN absent	Défaut réseau Ethernet	Défaut BUS	Fusible
...
Défaut d'alimentation batterie	Courant insuffisant		
...	...		

Communication lares / porta:
Communication porta / KNX:

Ksenia UDP protocole
KNX Protocole

Actions réalisées par le gateway:

- polling des informations suivantes de la *lares*
 - centrale en temps réel
 - partitions en temps réel
 - zones en temps réel
 - outputs/sorties en temps réel

- écoute et sniffing des données sur le Bus KNX

Output/sortie port gateway: port UDP duquel le *porta* envoie des données UDP à la *lares*

Input/entrée port gateway: port UDP sur lequel le *porta* reçoit les données UDP de la *lares*

Output/sortie port lares: port UDP duquel la *lares* envoie des données

Input/entrée port lares: port UDP sur lequel la *lares* reçoit les données utilisateur PIN: le code PIN utilisateur utilisé par le gateway *porta* lorsqu'il effectue des actions en direction de la centrale. Ce code PIN doit être programmé précédemment et activé sur la centrale.

Adresse physique Konnex: Adresse KNX assignée au gateway. Cette adresse ne peut être assignée à un autre périphérique KNX ou notifiée dans un projet KNX. Il s'agit simplement de faire attention à l'installation du *porta* sur le backbone principal et être certain que l'appareil reçoit tous les datagrammes avec lesquels il peut interagir.

Paramètres du Gateway: le *porta* a besoin de ces paramètres pour communiquer avec la centrale. Cette adresse doit être univoque.

Remarque: la *lares* ne reconnaît pas le *porta* ni le monde KNX et vice versa.

Lorsque le gateway effectue une action vers la *lares*, il est simplement considéré comme un utilisateur du webserver sur *basis*.

De la même manière, lorsque le gateway effectue des opérations sur le système KNX, il est considéré comme un périphérique KNX.

NOTE

Les scénarios Konnex que le gateway *porta* peut effectuer sur la centrale *lares* sont repris dans les sections "Group Addresses for Command".

Les scénarios Konnex que la centrale *lares* peut effectuer sur le Gateway *porta* sont repris dans les sections "Group Addresses for Status".

PARTITION

The screenshot shows a configuration window for 'PARTITION'. At the top, there are tabs for 'Centrale (0)', 'Partizione 1 (1)', and 'Zone 11 (11)'. The 'Partizione 1 (1)' tab is selected. Below the tabs, there are two main sections: 'Groupe Adresses pour Commandes' and 'Groupe Adresses pour Statut'. The 'Groupe Adresses pour Commandes' section contains three rows of controls: 'Armement absent (1)' with a dropdown menu, 'Armement instantané...' with a dropdown menu, and 'Désarmement (1b)' with a dropdown menu. The 'Groupe Adresses pour Statut' section contains six rows of controls: 'Armé (1b)' with a dropdown menu, 'Alarme (1b)' with a dropdown menu, 'Sabotage (1b)' with a dropdown menu, 'Armement immédiat (1)' with a dropdown menu, 'Mémoire sabotage (1...)' with a dropdown menu, and 'Mémoire sabotage (1...)' with a dropdown menu.

NOTE

Les scénarios Konnex que le gateway *porta* peut effectuer sur la centrale *lares* sont repris dans les sections "Group Addresses for Command".

Les scénarios Konnex que la centrale *lares* peut effectuer sur le Gateway *porta* sont repris dans les sections "Group Addresses for Status".

ZONE

The screenshot shows a configuration window for 'ZONE'. At the top, there are tabs for 'Centrale (0)', 'Partizione 1 (1)', and 'Zone 11 (11)'. The 'Zone 11 (11)' tab is selected. Below the tabs, there are two main sections: 'Groupe Adresses pour Commandes' and 'Groupe Adresses pour Statut'. The 'Groupe Adresses pour Commandes' section contains one row of controls: 'Exclusion/Ré-inclure (1)' with a dropdown menu. The 'Groupe Adresses pour Statut' section contains eight rows of controls: 'Temps réel (1b)' with a dropdown menu, 'Sabotage (1b)' with a dropdown menu, 'Masquage (1b)' with a dropdown menu, 'Absent (1b)' with a dropdown menu, 'Exclusion (1b)' with a dropdown menu, 'Mémoire d'alarme (1)' with a dropdown menu, 'Mémoire de sabota...' with a dropdown menu, and 'Mémoire de masqu...' with a dropdown menu.

NOTE

Les scénarios Konnex que le gateway *porta* peut effectuer sur la centrale *lares* sont repris dans les sections "Group Addresses for Command".

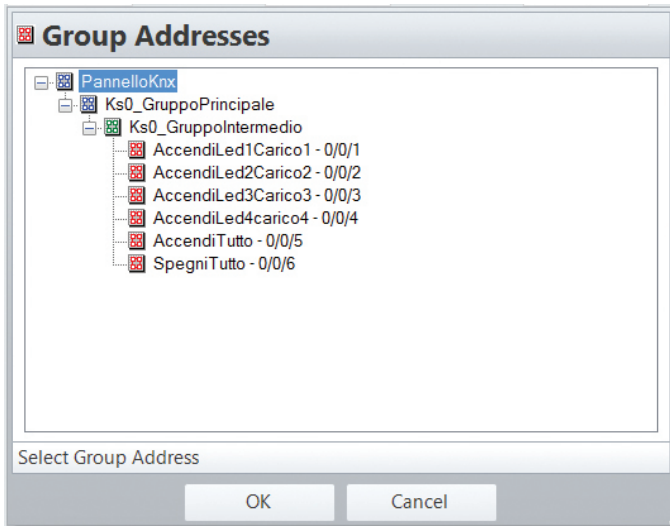
Les scénarios Konnex que la centrale *lares* peut effectuer sur le Gateway *porta* sont repris dans les sections "Group Addresses for Status".

NOTE

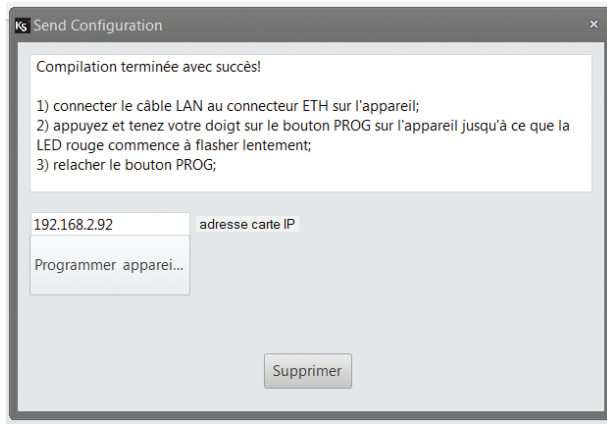
Les scénarios Konnex que le gateway *porta* peut effectuer sur la centrale *lares* sont repris dans les sections "Group Addresses for Command".

Les scénarios Konnex que la centrale *lares* peut effectuer sur le Gateway *porta* sont repris dans les sections "Group Addresses for Status".

Désormais, il est possible d'utiliser un groupe d'adresses récemment importé pour configurer le gateway, et, à chaque fois qu'une "adresse de groupe" est requise vous pouvez la choisir dans un menu déroulant montrant l'arborescence du projet importé.



Une fois tous les réglages effectués, vous pouvez envoyer la configuration vers le gateway *porta* via câble Ethernet.



Si votre ordinateur est directement connecté au gateway, utilisez un câble croisé (TX, RX), sinon, utilisez un câble direct.

Vérifiez que le gateway est branché.

Pour télécharger la configuration vers l'appareil, utilisez le menu "Tools/Program"

Il est recommandé d'utiliser une connexion directe via câble croisé.

Vérifiez que le gateway est branché.

Assurez-vous que le PC se situe sur le même réseau que le gateway, sinon changez l'adresse du PC en modifiant par exemple:

ip = 192.168.2.91

subnet mask = 255.255.255.0

gateway = 192.168.2.1

Pour programmer l'appareil:

1. Gardez le doigt sur le bouton Prog:
 - La LED PROG s'éteint
 - Elle reste éteinte pendant 10 sec.
2. Relâcher le bouton PROG dès qu'elle se rallume.
3. La LED PROG flashe lentement.
4. Les LEDs de statut A et B flashent rapidement en mode alterné.
5. La LED de statut ETH s'allume (l'appareil est en mode programmation).
6. Appuyez sur le bouton "Download Configuration" du software.
7. Pendant la programmation, la LED rouge PROG est allumée.

Pour sortir de programmation, appuyez un court instant sur le bouton PROG.

ATTENTION: Le gateway est livré d'usine avec l'adresse IP suivante: 192.168.2.92. Vous pouvez revenir à cette programmation d'usine par défaut quand vous le souhaitez en appuyant et en gardant le doigt sur le bouton de programmation jusqu'à ce qu'il termine sa séquence sur la LED rouge:

- La LED s'éteint pendant 10 sec.
- La LED flashe lentement
- La LED flashe rapidement
- La LED reste allumée
- Relâchez le bouton
- Attendez jusqu'à ce que la LED A et B éclair rapidement et en alternance
- Coupez l'alimentation

À ce stade, le porta est réinitialisé à ses paramètres d'usine.

Con la presente, KSenia Security dichiara che:

porta

è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle normative

R&TE 1995/5/CE

Le dichiarazioni di conformità complete si possono scaricare all'indirizzo: www.kseniasecurity.com

L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security. Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema.

Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire.

Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.

Il marchio KNX è di proprietà della KNX Association cvba.

Ksenia Security declares that the

porta

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives

R&TE 1995/5/CE

The complete Declaration of Conformity for each Device can be found at: www.kseniasecurity.com

Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force.. **porta** has been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. Our recommendation is to test the installation at least once a month. Test procedures depend on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel. The content of this guide can change without prior notice from KSENIA SECURITY.

KNX trademark is a KNX Association cvba property.

Ksenia Security déclare que

porta

est compatible avec les exigences essentielles des Directives

R&TE 1995/5/CE

Une déclaration complète de conformité de chaque appareil peut être trouvée sur: www.kseniasecurity.com

L'installation de ces systèmes doit être effectuée en stricte conformité avec les instructions décrites dans ce manuel, et en conformité avec les lois locales et règlements en vigueur. Le **porta** a été conçu et fabriqué avec les plus hauts standards de qualité et de performance adoptés par Ksenia Security. Il est recommandé que l'installation soit complètement testée au moins une fois par mois. Les procédures d'essai dépendent de la configuration du système. Demandez à l'installateur pour connaître les procédures à suivre. Ksenia Security srl ne sera d'aucune manière responsable des dommages causés par une mauvaise installation ou l'entretien par du personnel non autorisé. Le contenu de ce guide peut changer sans préavis de la part KSENIA SECURITY.

KNX est une marque déposée et est la propriété de KNX Association CVBA

CERTIFICAZIONI

R&TTE 1995/5/CE

CERTIFICATIONS

R&TTE 1995/5/CE

CERTIFICATIONS

R&TTE 1995/5/CE



RTTE
1995/5/CE